

# COMMUNIQUÉ



Pour diffusion immédiate

Le 12 février 2009

**Vancouver 2010 dévoile des designs typiquement canadiens au cours de la présentation du flambeau olympique de 2010 et des uniformes des porteurs de flambeau**  
***Le flambeau conçu par Bombardier représente la beauté des courbes du paysage canadien***

**Whistler, C.-B.** — Deux entreprises canadiennes iconiques, Bombardier et la Compagnie de la Baie d'Hudson, ont conçu respectivement le flambeau olympique et les uniformes des porteurs de flambeau des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, que l'on a dévoilé aujourd'hui à tous les Canadiens et aux citoyens du monde. Le dévoilement s'est fait à partir de la station de montagne de Whistler, qui accueillera aussi les épreuves de ski alpin, de glisse et nordiques des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver qui débiteront dans un an exactement.

Le flambeau mesure près de un mètre de hauteur et s'inspire des traces laissées dans la neige par les skieurs qui descendent les montagnes ainsi que par les courbes magnifiques du paysage canadien lorsqu'il est enneigé. Les équipes de conception aéronautique et responsable du transport de Bombardier, en collaboration avec le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN) ont créé le flambeau.

« La conception d'un flambeau olympique est très importante » a déclaré Jacques Rogge, président du Comité international olympique, qui a participé au dévoilement du design. « Le flambeau transporte la flamme olympique et son message d'espoir, de célébration de l'excellence, d'amitié et de respect pendant son voyage de par le monde. Le flambeau olympique de Vancouver 2010 ressemble au Canada – jeune, enthousiaste, innovateur et accueillant pour tous ceux qui le verront et le tiendront. »

Le secret derrière l'apparence moderne et courbée du flambeau est une technologie robuste, créée pour résister pendant 45 000 kilomètres aux intempéries et aux rebondissements du parcours du relais de la flamme olympique de Vancouver 2010, qui aura lieu pendant l'hiver canadien. Du climat doux de l'île de Vancouver au froid arctique de la station des Forces canadiennes à Alert, située à moins de 900 kilomètres du pôle Nord, le flambeau restera illuminé de -50 °C à 40 °C, sous la pluie, le grésil, la neige et même s'il vente.

La grande taille du flambeau (plus de 94 centimètres de hauteur) représente l'étendue du deuxième plus grand pays au monde ainsi que le potentiel illimité de ses terres et de ses gens. Lorsque le flambeau olympique est allumé, sa flamme orange brillante dansera comme un drapeau dans le vent grâce à l'unique « mèche » verticale de 30 centimètres (traditionnellement, la flamme est horizontale puisque contenue dans un espace ressemblant à la vasque), et s'enroulera de façon symbolique autour du pays, tout en rapprochant les Canadiens et Canadiennes. Une découpe en forme de feuille d'érable rouge servira d'entrée d'air et apportera suffisamment d'oxygène à la flamme pour qu'elle brûle et produise une lumière vive que tout le monde verra. Le flambeau comprend aussi un système à deux brûleurs qui veillera à ce que la flamme ne se transforme jamais en une faible lueur. De plus, on a intégré une inscription de la devise des Jeux, *With Glowing Hearts / Des plus brillants exploits*, au concept du flambeau blanc comme l'hiver.

Lorsqu'il est rempli de carburant, le flambeau pèse environ 1,6 kilogramme. Il est fait d'acier inoxydable, d'aluminium et de mélange à mouler en feuille. Sa flamme brûlera pendant au moins 12 minutes, à l'aide d'un mélange de combustibles tel que le propane et l'isobutane. Environ 95 pour cent des matériaux et de la technologie utilisés dans la conception du flambeau sont produits ou conçus au Canada. On produira 12 000 flambeaux, soit un pour chaque porteur du flambeau.

**vancouver 2010** <sup>TM/MC</sup>

XXI OLYMPIC WINTER GAMES | X PARALYMPIC WINTER GAMES  
XXI<sup>es</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER | X<sup>es</sup> JEUX PARALYMPIQUES D'HIVER

vancouver2010.com

VANCOUVER 778 328 2010 WHISTLER 604 932 2010  
SANS FRAIS 1 877 408 2010 TÉLÉCOPIEUR 778 328 2011

# COMMUNIQUÉ



« Le gouvernement du Canada est fier de participer à toute la frénésie qui entoure le compte à rebours de un an avant les Jeux d'hiver de 2010 et d'offrir une occasion à tous les Canadiens d'un océan à l'autre de faire l'expérience des Jeux par l'intermédiaire du relais de la flamme olympique », a déclaré Gary Lunn, ministre d'État (Sports). « Le relais de la flamme olympique unira les Canadiens de tout le pays dans un esprit d'enthousiasme et de fierté envers nos athlètes et mettra bien en valeur les Jeux d'hiver de 2010 comme Des Jeux pour tout le Canada. »

L'événement qui se déroulera d'un océan à l'autre est le plus long relais de l'histoire olympique à se dérouler au sein d'un même pays. Il débutera le 30 octobre à Victoria, la capitale de la Colombie-Britannique. Le relais se terminera le 12 février 2010, lorsqu'on allumera la vasque olympique à BC Place, au centre-ville de Vancouver, devant un auditoire de 60 000 personnes et sous les yeux des milliards de téléspectateurs qui regarderont la cérémonie d'ouverture des XXI<sup>es</sup> Jeux olympiques d'hiver.

Le relais, d'une durée de 106 jours, est présenté par Coca-Cola and RBC et appuyé par le gouvernement du Canada. La Compagnie de la Baie d'Hudson et Bombardier sont des supporters officiels de l'événement national.

« Bombardier jouit d'une riche histoire au Canada et nous sommes emballés à l'idée de jouer un rôle si important dans l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver », a affirmé M. Pierre Beaudoin, président et chef de direction chez Bombardier. « Grâce à notre ingéniosité dans les domaines de l'aéronautique et du transport, nous croyons avoir conçu un véritable symbole de la promesse et de la puissance que dégage la flamme olympique; un symbole que porteront fièrement les 12 000 porteurs de flambeau à la grandeur du Canada. »

L'uniforme dont seront vêtus les porteurs du flambeau olympique, qui se marie très bien à l'environnement hivernal et au concept du flambeau, a été conçu par les créateurs de mode canadiens renommés, Vivienne Lu et Tu Ly de la Compagnie de la Baie d'Hudson, la société la plus vieille au Canada, en collaboration avec le COVAN. L'uniforme se compose de différents vêtements, y compris un manteau, un pantalon-pull, une tuque et des mitaines rouges en tricot. Pour les porteurs de flambeau, les uniformes deviendront un souvenir commémoratif qui leur rappellera du rôle qu'ils ont joué au sein de ce voyage historique.

« Nous sommes très emballés de faire partie de l'histoire canadienne au cours de cette célébration qui aura lieu partout au pays », a affirmé M. Jeffrey Sherman, chef de la direction de la Compagnie de la Baie d'Hudson. « Tandis que les uniformes envelopperont l'ensemble de nos porteurs de flambeau lorsqu'ils traverseront le pays, nous espérons saisir, exprimer et célébrer la fierté et les rêves olympiques de tous les Canadiens. »

Les uniformes sont blancs et ornés d'éclats de bleu et de vert sur la manche gauche du manteau. Pour la palette de couleurs, on s'est inspiré du paysage hivernal canadien et des différents tons des aurores boréales qui dansent dans le ciel. On s'est aussi inspiré du merveilleux décor de la région Sea to Sky qui lie Whistler à Vancouver soit la station hôte et la ville hôte des Jeux d'hiver de 2010, respectivement.

Les uniformes seront aussi ornés de l'emblème du relais de la flamme olympique de Vancouver 2010 à l'avant du manteau. On retrouvera les anneaux olympiques, reconnus mondialement, à l'arrière. Pour des raisons de visibilité et de sécurité, on a aussi ajouté des éléments réfléchissants à l'uniforme, y compris les mots « Vancouver 2010 » qui figurent sur la manche droite du manteau et une bande réfléchissante à l'arrière de la jambe droite du pantalon.

**vancouver 2010** <sup>TM/MC</sup>

XXI OLYMPIC WINTER GAMES | X PARALYMPIC WINTER GAMES  
XXI<sup>es</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER | X<sup>es</sup> JEUX PARALYMPIQUES D'HIVER

[VANCOUVER2010.COM](http://VANCOUVER2010.COM)

VANCOUVER 778 328 2010 WHISTLER 604 932 2010  
SANS FRAIS 1 877 408 2010 TÉLÉCOPIEUR 778 328 2011

# COMMUNIQUÉ



Aujourd'hui, les deux premiers porteurs de flambeau, choisis grâce aux concours mis sur pied par Coca-Cola et RBC, ont présenté le flambeau olympique de Vancouver 2010 et l'uniforme des porteurs de flambeau. La résidente de Vancouver Patricia Moreno, 18 ans, choisie par Coca-Cola, est un leader dans sa communauté. Elle se dévoue pleinement à des programmes sportifs pour les jeunes. À l'âge de 35 ans, Caleb Taylor a été choisi par RBC et enseigne le hockey à des jeunes provenant de quartiers défavorisés à Regina, sa ville d'origine.

Jeunes et moins jeunes seront au nombre de 12 000 pour porter le flambeau et traverser le Canada avec la flamme olympique au cours du relais de la flamme. La flamme se rendra dans plus de 1 000 communautés partout au Canada, y compris le point le plus au nord, le plus au sud et le plus à l'est du pays, pour revenir en Colombie-Britannique, la province hôte des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver qui débiteront dans un an.

« Tous les Canadiens et chaque personne qui habite aux quatre coins de notre province partageront l'expérience de ces Jeux. Le relais de la flamme saura unir nos communautés dans l'esprit des Jeux et l'enthousiasme que nous ressentons lorsque nous voyons nos athlètes se préparer à faire compétition sur la scène internationale, ici, chez nous », a affirmé l'honorable Gordon Campbell, premier ministre de la Colombie-Britannique. « Puisqu'il ne reste que un an avant le début des Jeux, nous invitons tous les Canadiens à suivre la flamme jusqu'en Colombie-Britannique et à venir célébrer avec nous. »

Les Canadiens intéressés à poser leur candidature pour devenir un porteur de flambeau olympique de Vancouver 2010 peuvent visiter [www.iCoke.ca](http://www.iCoke.ca) ou [www.rbc.com/portezleflambeau](http://www.rbc.com/portezleflambeau), afin d'obtenir des détails. Les deux programmes invitent les Canadiens à partager une brève histoire qui décrit en quoi ils planifient s'améliorer eux-mêmes, en plus de faire de leur communauté et de leur pays un endroit meilleur.

« Voir et porter cette magnifique flamme olympique est une expérience transformationnelle et émotive. On a l'impression que tout est possible, qu'on peut être un champion de toutes sortes de façons », a mentionné John Furlong, directeur général du COVAN. « Le flambeau et l'uniforme des porteurs de flambeau des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver montrent à quel point nous sommes tous liés à la terre, au sport, à la flamme, et surtout, l'un à l'autre. J'encourage tous les Canadiens à poser leur candidature pour devenir un porteur du flambeau olympique de Vancouver 2010 et de se rendre sur place pour voir la flamme olympique lorsqu'elle arrivera dans leur communauté. »

Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet du relais de la flamme olympique de Vancouver 2010, y compris des photos du flambeau et des uniformes des porteurs de flambeau, visiter le site [www.vancouver2010.com/relaisdelaflamme](http://www.vancouver2010.com/relaisdelaflamme).

-2010-

## À propos du COVAN

Le COVAN est responsable de la planification, de l'organisation, du financement et de la tenue des XXI<sup>es</sup> Jeux olympiques d'hiver et des X<sup>es</sup> Jeux paralympiques d'hiver en 2010. Les Jeux olympiques d'hiver de 2010 auront lieu à Vancouver et à Whistler du 12 au 28 février 2010. Vancouver et Whistler accueilleront les Jeux paralympiques d'hiver du 12 au 21 mars 2010. Visiter [www.vancouver2010.com](http://www.vancouver2010.com).

## Coca-Cola et le Mouvement olympique

La compagnie Coca-Cola est associée aux Jeux olympiques depuis 1928 et est le partenaire corporatif de plus longue date à offrir son soutien au Mouvement olympique. À travers les Jeux olympiques, Coca-Cola encourage les gens à nourrir au quotidien leur « positivisme », en se convainquant que tout est possible.

**vancouver 2010** <sup>TM/MC</sup>

XXI OLYMPIC WINTER GAMES | X PARALYMPIC WINTER GAMES  
XXI<sup>es</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER | X<sup>es</sup> JEUX PARALYMPIQUES D'HIVER

[VANCOUVER2010.COM](http://vancouver2010.com)

VANCOUVER 778 328 2010 WHISTLER 604 932 2010  
SANS FRAIS 1 877 408 2010 TÉLÉCOPIEUR 778 328 2011

# COMMUNIQUÉ



La commandite offerte par la Compagnie permet d'appuyer les comités nationaux olympiques de plus de 200 pays dans le but d'aider les athlètes à s'entraîner et à participer aux compétitions. La compagnie Coca-Cola est fournisseur exclusif de boissons non alcoolisées aux Jeux olympiques jusqu'en 2020. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de Coca-Cola Canada, visiter le site Web à l'adresse [cocacola.ca](http://cocacola.ca) ou le site Web de la société mère à l'adresse [thecoca-colacompany.com](http://thecoca-colacompany.com).

## RBC

Afin de respecter son engagement dans le but de créer un Canada meilleur, RBC commandite le sport amateur, autant les manifestations sportives locales que les associations nationales qui soutiennent le développement de sportifs amateurs et leur permettent de participer à des compétitions au Canada et à l'étranger. RBC commandite l'équipe olympique canadienne depuis 1947 - ce qui en fait son plus ancien commanditaire - et a étendu ce partenariat aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2010 à Vancouver en plus d'être fier de son rôle de partenaire principal du relais de la flamme olympique de Vancouver 2010 qui lui permet d'apporter l'esprit olympique au sein des communautés canadiennes. RBC est également un commanditaire principal de Hockey Canada, de l'équipe canadienne de surf des neiges, de l'équipe canadienne de ski acrobatique, d'Athlétisme Canada et du Comité paralympique canadien. Visiter le site [rbc.com/commandites](http://rbc.com/commandites).

## À propos du gouvernement du Canada

Le gouvernement du Canada est fier de faire en sorte que les Jeux d'hiver de 2010 deviennent une célébration pour tous les Canadiens. Grâce à des investissements stratégiques en programmation et en financement, on ressentira de près et de loin l'esprit et la frénésie qui perdureront pendant des générations. Par l'intermédiaire du relais de la flamme olympique, le gouvernement du Canada appuie la participation des citoyens et des communautés, en plus de l'inclusion des communautés autochtones, ethnoculturelles et des langues officielles. Pour obtenir des renseignements supplémentaires au sujet de la contribution du gouvernement du Canada envers les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver, visiter [www.Canada2010.gc.ca](http://www.Canada2010.gc.ca).

## À propos de Bombardier

Entreprise d'envergure internationale dont le siège social est situé au Canada, Bombardier Inc. est un chef de file mondial en solutions de transport novatrices, dans les secteurs des avions commerciaux et avions d'affaires, ainsi que dans ceux du matériel et des systèmes de transport sur rail et services connexes. Ses revenus pour l'exercice clos le 31 janvier 2008 s'élevaient à 17,5 milliards \$ US et ses actions se négocient à la Bourse de Toronto (BBD). Bombardier fait partie des entreprises composant les indices de durabilité Dow Jones Sustainability World et Dow Jones Sustainability North America. Pour plus d'information, consulter le site [www.bombardier.com](http://www.bombardier.com).

## À propos de la Compagnie de la Baie d'Hudson

La Compagnie de la Baie d'Hudson est un grand partenaire national et le détaillant général des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver. En collaboration avec le COVAN, l'entreprise conçoit et fabrique l'uniforme officiel des 30 000 personnes qui composeront les effectifs pendant les Jeux. L'entreprise approvisionnera également les villages des athlètes, à Vancouver et à Whistler, en produits de qualité pour que les athlètes soient confortables en 2010. Le réseau de 500 magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson vend actuellement la plus grande variété de produits officiels authentiques de Vancouver 2010.

## Personnes-ressources :

### COVAN (anglais)

Katie Green

Relations avec les médias, COVAN

**vancouver 2010** <sup>TM/MC</sup>

XXI OLYMPIC WINTER GAMES | X PARALYMPIC WINTER GAMES  
XXI<sup>ES</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER | X<sup>ES</sup> JEUX PARALYMPIQUES D'HIVER

[VANCOUVER2010.COM](http://VANCOUVER2010.COM)

VANCOUVER 778 328 2010 WHISTLER 604 932 2010  
SANS FRAIS 1 877 408 2010 TÉLÉCOPIEUR 778 328 2011

# COMMUNIQUÉ



[katie\\_green@vancouver2010.com](mailto:katie_green@vancouver2010.com)  
778-227-6074

## **COVAN (français)**

Sébastien Théberge  
Relations avec les médias, COVAN  
[sebastien\\_theberge@vancouver2010.com](mailto:sebastien_theberge@vancouver2010.com)  
604-403-2261

## **Bombardier**

Anna Lilly  
Fleishman-Hillard  
604-505-9048 (cell)  
[anna.lilly@fleishman.ca](mailto:anna.lilly@fleishman.ca)

## **Compagnie de la Baie d'Hudson**

Alexis Redmond  
Porte-parole pour les médias  
416-979-1120, poste 310

## **Coca-Cola**

Meaghan Benmore  
Hill & Knowlton Canada  
604-340-5025 (cell)  
[Meaghan.benmore@hillandknowlton.ca](mailto:Meaghan.benmore@hillandknowlton.ca)

## **RBC**

Christine Smith  
604-506-9122  
[christie.smith@rbc.com](mailto:christie.smith@rbc.com)

## **Conception du flambeau olympique de Vancouver 2010... en bref**

**Inspiration** : Le concept du flambeau olympique de 2010 est inspiré des terres ouvertes du Canada, des grands espaces libres et des lignes fines et fluides qu'on laisse dans la neige après avoir pratiqué un sport d'hiver. Le flambeau est ergonomique, inclusif et facile à porter par des personnes de tous les âges, de toutes les tailles et de toutes les capacités. De plus, les droitiers le trouveront aussi confortable que les gauchers. Le flambeau peut facilement s'adapter à tous les styles de voyage et être fixé à tous les moyens de transport, par exemple, les traîneaux à chiens, les bateaux et les fauteuils roulants, durant le relais de la flamme olympique de Vancouver 2010.

- **Couleur/concept** : Le flambeau blanc hiver arbore une découpe de la feuille d'érable rouge, ainsi qu'une gravure de la devise des Jeux *With Glowing Hearts / Des plus brillants exploits*. Le flambeau portera aussi l'effigie bien en évidence de l'inukshuk, l'emblème des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.
- **Hauteur** : 94,5 centimètres / 37,125 pouces
- **Poids** : 1,6 kilogramme / 3,5 livres (avec carburant)
- **Matières** : Acier inoxydable, aluminium et mélange à mouler en feuille
- **Durée de combustion** : Au moins 12 minutes (selon la température)

**vancouver 2010** <sup>TM/MC</sup>

XXI OLYMPIC WINTER GAMES | X PARALYMPIC WINTER GAMES  
XXI<sup>ES</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER | X<sup>ES</sup> JEUX PARALYMPIQUES D'HIVER

[vancouver2010.com](http://vancouver2010.com)

VANCOUVER 778 328 2010 WHISTLER 604 932 2010  
SANS FRAIS 1 877 408 2010 TÉLÉCOPIEUR 778 328 2011

# COMMUNIQUÉ



- **Carburant** : Mélange de propane, d'isobutane et d'hydrocarbures. Le brûleur produit une flamme flamboyante visible dans toutes les conditions météorologiques.
- **Concepteur/fabricant** : COVAN et Bombardier

**Mitaines rouges des porteurs de flambeau** : Ces mitaines caractéristiques sont un clin-d'œil à la fabrication classique de chez nous et des habiletés en tricot des grands-mères du Canada. Pratiquement tous les Canadiens se souviennent d'avoir apprécié ces mitaines tricotées à partir de restants de laine aux couleurs flamboyantes. Le rouge apporte une touche de fierté nationale, unissant le porteur du flambeau et le flambeau, pour ne faire qu'un. Sur la paume des mitaines, on a appliqué une feuille d'érable blanche et sur l'extérieur on retrouve les cinq anneaux olympiques. La feuille d'érable sera très visible par la foule lorsque les porteurs de flambeau la salueront. Le symbole national iconique se trouve au même endroit que sur les gants portés en 2006 par les athlètes canadiens qui ont pris part aux compétitions à Turin.

**vancouver 2010** <sup>TM/MC</sup>

XXI OLYMPIC WINTER GAMES | X PARALYMPIC WINTER GAMES  
XXI<sup>es</sup> JEUX OLYMPIQUES D'HIVER | X<sup>es</sup> JEUX PARALYMPIQUES D'HIVER

[vancouver2010.com](http://vancouver2010.com)

VANCOUVER 778 328 2010 WHISTLER 604 932 2010  
SANS FRAIS 1 877 408 2010 TÉLÉCOPIEUR 778 328 2011